



## Iran Data Portal

Speaker or Agency: Mohammad Khatami

Title: Khatami: The source of power is people and their satisfaction must be met

Language: English, Persian

Western Date: 19 January 2010

Persian Date: 22 Dey 2010

Source: <http://www.parlemannews.ir/index.aspx?n=7528>,

<http://www.facebook.com/notes/mir-hosseini-mousavi-myr-syn-mwsy/ktmymns-qdrt-mrdm-hstnd-w-byd-ryt-mrdm-frhm-swd-khatamithe-source-of-power-is-pe/261366532605>

---

Khatami: The source of power is people and their satisfaction must be met

Seyyed Mohammad Khatami, former president, in a meeting with a group of political prisoners who were arrested after the election and were temporary released on heavy bails said: “unfortunately we are witnessing arrests and imprisonments of recognized figures who are devotees of the revolution. It was believed that after the events of the past few months, we would witness the ruling of wisdom, security and relative peace in the country and the society, and the legitimate demands and rights of the people would be considered, but in the recent days instead of balance and peace we are witnessing heavy accusations and a new wave of oppressions and arrests.”

Khatami added: “Some portray black as white and white as black using the

official stages and from mosques' podiums make false accusations against individuals and tell lies.... Of course although these false accusations, allegations and wrongful remarks although influence those who don't have strong logical minds, but the public and true believers can distinguish these remarks and even if they areget influenced for a moment but they will not have long-term effects and over the long run they ([these false accusations]) will have a negative effect against those who are making these false accusations.”

Khatami continues: “There have been many lies said these days and many promises have been made, but people see that the system which is in charge of their affairs has not done much and has rather created problems. Therefore people see that a great number of protestors have no bad intention and their objects are justified.”

Khatami counted three important principles: satisfaction of the people, accountability and tolerance of those in power in making balance between people and the government, and said: “In today's world s, when we speak of power we should seek its source. The source of power is the people and therefore their satisfaction must be met and the government must be held accountable in front of them. Satisfaction, tolerance and accountability are the difference between today's societies and those in the past. Satisfaction is the essence of a government.” He added: “We should know that one cannot rule over people with anger and oppression. We talk about democracy and its compatibility with religion and we consider the correct way of defending the revolution's values are these very reforms.”

In another part of his remarks Khatami added: “Should there be no accountability and tolerance and people satisfaction does not get counted, oppressions and force happen.” He reiterated: “This situation gets justified as defending the security of the society and we have even seen this in previous times.... On the

other hand, in order to bash people they usually make up enemies or exaggerate the enemies in order to justify their brutalities.”

Khatami added: “We should try any approach to protect the principles and people’s rights and freedoms and prevent the situation from getting even more critical even though we are at a crisis and a new cycle of brutality [against people] has started and those in the government in complete protection commit these brutalities, and it is only natural that some on the other side also react with violence and this is very dangerous.”

In another parts of his remarks, Khatami, regarding the parliamentary report of the disasters of Kahrizak prison (in which many detained protesters got tortures, raped and even murdered) said: “This report is a sad evidence of a disaster in the Islamic Republic. Of course there has been probably some hesitations and much of the truth has not been told but even this little is enough to shaken the back bone of those devoted to the establishment, Islam, and Iran, and I hope that with firm response and of course legally and swiftly this disaster gets is compensated as much as possible.”

Regarding Mir- Hossein Mousavi’s latest statement, the former president Khatami, in another part of his remarks, said: “Before this, also many devotees of the system had offered similar propositions with different wordings but in his latest and important statement Mr. Mousavi once again has described the logical demands of the people and the protestors, and in order to solve the crisis he has offered what everyone was saying in a devotional and useful statement. This way, people will also feel that those, who are following on their demands, are worried from about the situation getting more critical.”

Khatami added: “I am sure that if people are trusted [(by the government)], damages and insults are compensated, prisoners are freed, the [political]

atmosphere is opened, parties and groups are allowed to work, media are permitted to work freely, and the security atmosphere of the society is turned into a political one, things will change and the interests of the people and the establishment will be met more at the same time.”

Khatami continued: “But for now for to have us to reach our voices to reach the people has become difficult and costly. We have no resources and our means of communicating with the people have become very limited. Of course, it is then natural for people to move towards the media which are located outside the country in this situation.”

At the end, Khatami warned if the wrongful actions and the radicalisms are not logically restrained, there is a possibility that the situation gets worse and more damaging, and he hoped that this does not happen.

خاتمی: منشأ قدرت مردم هستند و باید رضایت مردم فراهم شود

به گزارش پایگاه خبری فراکسیون خط امام (ره) مجلس «پارلمان نیوز»، حجت الاسلام والمسلمین سیدمحمد خاتمی، وی در دیدار با 50 تن از بازداشتشدگان و زندانیان سیاسی پس از انتخابات گفت: «بسیار علاقه مند بودم تا تعدادی دیگر از عزیزان نیز در این جمع حاضر بودند اما متأسفانه هنوز بسیاری از دوستان ما و چهره ها و نیروها و سرمایه های انسانی ارزشمند کشور از هر طیف و قشری در زندان هستند و گروهی دیگر از آزادشدگان هم به دلیل هزینه های جانبی حوادث اخیر نتوانسته اند در این جمع حضور داشته باشند.»

وی افزود: «مایه تأسف عمیق است که جمعی که در اینجا حاضرند با وجود آنکه از نیروهای دلسوز کشور و سرمایه های جوان و نخبگان ایران هستند و علیرغم پایبندیشان به قانون و اخلاق سیاسی به جمع زندانیان سیاسی جمهوری اسلامی پیوسته اند.»

رئیس بنیاد باران تصریح کرد: «متأسفیم که شاهد دستگیری و گرفتاری چهره های برجسته ای هستیم که از علاقمندان به انقلاب هستند. تصور بر این بود که پس از اتفاقات ماههای اخیر، شاهد حاکمیت نوعی عقلانیت و

امنیت و آرامش نسبی در کشور و جامعه باشیم و به مطالبات و حقوق مردم توجه شود اما در روزهای اخیر به جای تعادل و آرامش، شاهد حمله های سنگین و موج جدید فشارها و دستگیریها هستیم.»

خاتمی در ادامه با اشاره به رخدادهای ماههای اخیر تاکید کرد: «امیدوار بودیم با گذشت زمان و روشن شدن وارد نبودن اتهامات وارده، بسیاری از زندانیهایمان آزاد شوند؛ خصوصاً که با فرونشستن هیاهوی اولیه پیرامون دستگیریها و عدم اثبات بسیاری از ادعاهای مطرح شده که البته از روز نخست هم مشخص بود فرضیات باطلی هستند؛ امید میرفت این امر تحقق پیدا کند و امنیت و آرامش به جامعه بازگردانده شود؛ البته منظور ما از امنیت، امنیت پادگانی نیست.»

رئیس جمهور سابق کشورمان در ادامه سخنان خود با تاکید بر اینکه باید به زمینهای فکری و نظری مسائل توجه ویژه کرد، گفت: «در بحبوحه یکی از جنگهایی که امیرالمومنین (ع) داشتند یک نفر از ایشان در خصوص مسائلهای متافیزیکی و عقیدتی سوال کرد و بعضی از اصحاب امام از این موضوع عصبانی شدند و به او نهیب زدند که اکنون زمان مناسبی برای مطرح کردن اینگونه صحبتها نیست، اما حضرت علی (ع) فرمودند که اتفاقاً اکنون زمان اینگونه پرسشها است، چراکه ما برای همین اصول و معیارها میجنگیم. به همین دلیل ما نیز باید اینگونه باشیم و به مسایل تئوریک و نظری توجه بیشتری کنیم.»

سید محمد خاتمی افزود: «البته دلایل دیگری نیز برای توجه به مسایل فکری و نظری وجود دارد. نخستین دلیل فقر و ضعف در مسایل تئوریک است و دلیل دوم تبلیغات و سخنان نادرستی است که این روزها مطرح میشود.»

رئیس بنیاد باران تاکید کرد: «عده ای در تریبونهای رسمی، سیاه را سفید و سفید را سیاه نشان میدهند و از منبرها به افراد تهمت میزنند و دروغ میگویند.»

وی یادآور شد: «البته این تهمتها و افتراها و سخنان ناصواب از آنجاییکه پایه محکمی ندارد گرچه بر افرادی که بنیان فکر محکمی ندارند تاثیر میگذارد اما توده مردم و متدینین که میتوانند صحبتها را از هم تفکیک کنند ممکن است که یک لحظه تاثیر پذیرند اما بر آنها اثر طولانیمدت ندارد؛ بلکه در دراز مدت حتی اثر منفی و در خلاف جهت اتهام زندگان خواهد داشت.»

رئیس بنیاد باران همچنین تصریح کرد: «متأسفانه اتفاقات و عملکردهای ماههای اخیر سبب شده است به وجهه جمهوری اسلامی در افکار عمومی داخل و خارج از کشور ضربه وارد شود.»

وی ادامه داد: «دروغهای بسیاری در این روزها گفته شده و وعده های بسیاری داده شده است اما مردم میبینند که تشکیلاتی که عهده دار امور آنان است کارچندانی انجام نداده و مشکل ساز نیز شده است. در نتیجه مردم متوجه میشوند که بسیاری از معترضان بدخواه نیستند و اعتراض آنان به جا است.»

خاتمی با اشاره به اینکه معترضان و منتقدان و اصلاحطلبان با تاکید بر حفظ معیارها و اصول اصلی انقلاب و تعهد به قانون اساسی پیش میروند، گفت: «علیرغم تأکیدات چهره های شاخص اصلاحطلب و کاندیداهای معترض و همراهی بدنه جامعه، عده قلیلی در هر دو جریان با سوءنیت و شیطنت میخواهند جو را رادیکال کنند.»

رئیسجمهور سابق کشورمان اظهار داشت: «هدف آنها این است که بخش کوچکی از مردمی که با توجه به صدماتی که دیدهاند و عاطفی شده اند از آنها پیروی کنند، اما با هوشیاری مردم بدنه اصلی معترضان به چارچوب قانون اساسی و روشهای مسالمت آمیز و اخلاق اعتراض سیاسی پایبندند و حاکمیت نیز در پاسخ به آنها باید به قانون و اخلاق پایبند باشد.»

سیدمحمد خاتمی سپس با بر شمردن سه اصل مهم رضایت از سوی مردم و مسئولیت و تحمل از سوی قدرت در نسبت میان مردم و حکومت، گفت: «در دنیای امروز هنگامی که از قدرت صحبت میکنیم باید به دنبال منشا آن بگردیم. منشا قدرت مردم هستند و از همین رو باید رضایت مردم فراهم شود و حکومت در مقابل آنها مسئولیت داشته باشد. رضایت و تحمل و مسئولیت وجوه تمایز جامعه ی امروز با دیروز است.»

وی تصریح کرد: «در نسبت با حاکمیت و حکومت باید دید که در مقابل قدرت، مسئولیت وجود دارد یا خیر و تحمل مردم از یکدیگر و حکومت و بر عکس تا چه اندازه ای است چراکه بیتحملی در یک جامعه نشانه استبداد است.»

رئیس موسسه بین المللی گفتگوی فرهنگها و تمدنها با بیان اینکه «رضایت مبنای حکومت است»، افزود: «باید بدانیم که با خشم و زور نمیتوان بر مردم حکمرانی کرد. ما از مردمسالاری و سازگاری آن با دین حرف میزنیم و راه درست دفاع از ارزشهای انقلاب را همین اصلاحات میدانیم.»

سیدمحمد خاتمی همچنین گفت: «باید به این مساله توجه کنیم که نسبت حکومت با معیارهای دینی و ارزشی چیست؟ برای پاسخ به این سوال باید نخست تعریف مشخصی از سیاست ارائه کرد.»

رئیس جمهور سابق کشورمان معتقد است که در این رابطه باید به دو موضوع توجه کرد؛ نخست آنکه آیا قدرت با مسولیت همراه است؟ و دوم آنکه منشا قدرت چیست؟ آیا قدرت یک امر انسانی و مردمی است؟ یا امری تحمیلی است و کاری به نظر و موقعیت مردم ندارد؟

وی یادآور شد: «البته اسلام همیشه بر سیاست و حکومت تاکید دارد. ولی دست کم در غیبت معصوم (و حتی در زمان معصوم) برای استقرار حکومت مورد توجه اسلام و پیشوایان دینی بوده است و نباید در آن تردید کرد.»

خاتمی افزود: «دست کم استقرار حکومت امری بشری است هر چند به نظر ما اسلام برای حکومت معیارهایی را مشخص کرده است که اراده و رضایت مردم به آن تعلق گرفت و مستقر شد حکومت حکومت مرضی رضای شارع نیز هست.»

رئیس دولت اصلاحات تاکید کرد: «همچنین باید دید در یک حکومت آیا رضایت مردم امر مهمی است یا خیر؟ آیا حکومت در مقابل مردم مسولیت دارد یا خیر؟ و همچنین آیا در جامعه تحمل وجود دارد یا خیر؟»

خاتمی با اشاره به تاریخ استبدادزده ایران، تاکید کرد: «متأسفانه هر جا که قدرت بیشتر باشد بی تحملی نیز بیشتر میشود و حتی این مساله درباره خود ما اصلاحطلبان نیز مصداق پیدا میکند.»

وی ادامه داد: «ما چقدر مخالفانمان را تحمل کردیم؟ آیا ما نیز مخالفانمان را متهم به اسلام آمریکایی و ارتجاع و عناوین دیگر نمیگردیم؟ امروز هم مخالفانمان به میزان بیشتری همینگونه عمل میکنند و ما را به ضدیت با اسلام، امام، نظام، امام حسین(ع) و حتی خدا محکوم میکنند. اینها نشانه بی تحملی و عدم استقرار فرهنگ مردم سالاری در جامعه است که کار بزرگ روشنفکران خیرخواه باید تلاش برای ایجاد و بسط و تقویت این فرهنگ باشد.»

رییسجمهور سابق کشورمان همچنین گفت: «باید توجه کرد که مسولیت پذیری و توجه به مردم که پدیده مدرنی است، آیا این ریشه در فرهنگ، دین، و آیین ما دارد؟ البته جواب مشخص است: بله، تمامی اینها در فرهنگ و دین ما ریشه دارد و در روش و سیره پیامبر(ص)، امام علی(ع) و ائمه طاهرین و حتی تا حدود زیادی خلفای راشدین نیز بوده است.»

وی با بیان اینکه «اگر مسولیت پذیری و تحمل نباشد و رضایت مردم به حساب نیاید سرکوب و زور پیش

می‌آید»، تصریح کرد: «این وضعیت به اسم دفاع از امنیت جامعه توجیه نیز میشود و حتی این امر را ما در روزگاران گذشته نیز داشته ایم. چنانکه در آثاری چون سیاست نامه خواجه نظام الملک سرکوب مردم به دلیل جلوگیری از آشوب و حفظ امنیت توجیه شده است.»

وی تأکید کرد: «از سوی دیگر برای سرکوب مردم، معمولاً دشمن تراشی میشود؛ دشمن موجود بزرگتر جلوه داده میشود تا در سایه آن سخت گیریها توجیه شود و از طرفی دیگر دشمن خارجی نیز میتواند از این فرصت استفاده کند و امنیت را به خطر اندازد. اما اگر مسئولیت پذیری و رضایت مردم مد نظر باشد مردم نیز راضی میشوند و امنیت واقعی جامعه تامین میگردد.»

خاتمی همچنین تصریح کرد: «باید توجه کنیم که در انقلاب ما مردمسالاری و دین با یکدیگر سازگار به حساب آمدند و این نکته را ما سالها است که میگوییم و از آن دفاع میکنیم.»

رئیس بنیاد باران یادآور شد: «همچنین ما از جمهوری اسلامی که منطبق با معیارهای اسلامی و مردمسالاری نیز هست دفاع میکنیم و تنها راه دفاع از این حکومت و تقویت آن را همین اصلاحات میدانیم.»

وی یادآور شد: «درست است که سکولاریسم با موازین دینی و فرهنگی ما سازگار نیست و عامل بیگانه هم می‌کوشد تا سکولاریسم را در جامعه برای مقابله با حکومت دینی رواج دهد، اما مهمتر و مؤثرتر از عامل بیگانه در غیردینیت شدن جامعه این است که جامعه به سویی رود که از حکومت دینی دلخوش نباشد و از آن دوری کند. برای همین ما مدعی هستیم که اصلاحاتی که ما میگوییم از رواج سکولاریسم و افول دین در جامعه و اذهان و رفتار ایرانیان جلوگیری میکند.»

خاتمی در ادامه با تأکید بر اینکه اکنون گاهی به نام اسلام و جمهوری اسلامی انحراف در کشور و نهادها و نیز روند انتخابات صورت میگیرد، گفت: «ما سعی میکنیم تا از ساختار نظام دفاع کنیم و اگر نظر انتقادی و اصلاحی داریم بیان کنیم؛ اما عدهای هستند که سعی میکنند ساختارها را بشکنند.»

وی افزود: «البته از سوی افراطیون هر دو طرف رفتارهای نادرستی صورت گرفته است اما مساله مهم این است که پس از انتخابات عده کثیری از مردم به طور مسالمت آمیز نسبت به اتفاقاتی پیش آمده اعتراض کردند که سرکوب شدند، درحالیکه باید با شجاعت اشتباهات را قبول کرد و برطرف ساخت یا مردم را قانع کرد.»

سیدمحمد خاتمی همچنین تصریح کرد: «دو گروه به دنبال نشان دادن چهره غیرواقعی از اسلام و انقلاب هستند.»



یکی آنها که در داخل ایران برخوردهای نامناسب و خشن با مردم در پیش گرفته‌اند و میخواهند چهره اسلام و انقلاب را این گونه نمایان سازند.»

وی در مورد گروه دوم نیز گفت: «گروه دیگر آنها که در خارج از ایران به منافع خود در نظام جمهوری اسلامی دست نیافته‌اند و به دنبال براندازی و دیگرگونه نشان دادن اسلام و انقلاب هستند به مقدسات توهین می‌کنند؛ مطالب تحریک آمیز و غیر عملی و باطلی درباره دین و امامت و نظایر آن می‌گویند و رفتارهای موجود را ملاک گروه معرفی میکنند.»

خاتمی افزود: «البته من آدم بدبین نیستم اما رفتارهایی که صورت گرفته نشان میدهد که عده‌ای آگاهانه در پی تخریب امام، نظام و اسلام هستند و نتیجه کار لطمه‌های است که به نظام می‌خورد. ما از نظام، انقلاب و دستاوردهای خون شهدا دفاع میکنیم و در برابر انحراف مقاومت میکنیم و از جمهوریت و اسلامیت نظام که هر دو در معرض خطر است دفاع میکنیم.»

رئیس دولت اصلاحات تاکید کرد: «اینکه جریانی افراطی میکوشد ما را مخالف امام(ره)، نظام و حتی امام حسین(ع) نشان دهد بسیار غیرمنصفانه، مضحک و بیرحمانه است و کسی چنین ادعاهای بیاساسی را باور نمیکند. همچنانکه مغرضان ناآگاه که به دین و اسلام و مردم و ایران اهانت میکنند و در صدد منحرف نشان دادن حرکت اصلاحی ملت ایران که در چارچوب نظام و قانون حرکت می‌کند هستند ربطی به ایران و مردم ندارد.»

خاتمی در ادامه گفت: «باید هر راهی را برای حفظ اصول، حقوق و آزادیهای مردم طی کرد و از بحرانی تر شدن اوضاع جلوگیری کرد؛ هرچند که اوضاع بحرانی است و سیکل و دایره جدیدی از اعمال خشونت آغاز شده و کسانی در حکومت هستند که با امنیت کامل خشونت اعمال کنند و از آن طرف نیز طبیعی است که عده ای به عکس العمل خشونت آمیز وا داشته شوند و آن امر بسیار خطرناکی است.»

رئیس بنیاد باران همچنین در رابطه با گزارش قرائت شده در مجلس در رابطه با فجایع کهریزک گفت: «این گزارش، سندی تاسفبار در جمهوری اسلامی از یک فاجعه است. البته لابد در این گزارش ملاحظاتی بوده است و بسیاری از واقعیتها بیان نشده ولی همین اندازه کافی است که پشت همه علاقه مندان به نظام و اسلام و ایران را بلرزاند؛ امیدوارم با برخورد قاطع و البته قانونی و سریع تا حد امکان این فاجعه جبران شود.»

رئیس جمهور سابق کشورمان همچنان در رابطه با بیانیه مهندس میرحسین موسوی، گفت: «پیش از این نیز دلسوزان نظام این پیشنهادها را با بیان های مختلف مطرح کرده بودند اما در بیانیه مهم اخیرشان بار دیگر

خواستہ های منطقی مردم و معترضان مدنی مطرح شده است و آقای موسوی برای حل بحران حرف همه را در قالب یک بیانیه راهگشا و دلسوزانه تنظیم کردند. به این ترتیب مردم هم احساس میکنند کسی دنبال خواسته هایشان است و از بحرانی تر شدن اوضاع نگران است.»

وی تصریح کرد: «مطمئنًا اگر مردم باور شوند و در صدد جبران خسارت ها و اهانت ها باشند زندانیها را آزاد سازند، فضا را باز کنند، به احزاب و گروهها اجازه فعالیت دهند و رسانه ها آزاد گذارده شوند و فضای امنیتی به فضای سیاسی سالم مبدل شود شرایط تغییر خواهد کرد و منافع مردم و نظام همزمان بیشتر تأمین خواهد شد.»

خاتمی ادامه داد: «اما اکنون رساندن حرف هایمان به مردم دشوار و پرهزینه شده است، امکانات نیست و سایط ارتباط جمعی برای ما بسیار محدود است. خوب طبیعی هم هست که مردم در این وضعیت به سمت رسانه هایی بروند که در بیرون مرزها هستند.»

رئیس جمهور سابق کشورمان تاکید کرد: «من معتقد هستم امروز وارد عصری شده ایم که قرنطینه اطلاعاتی توسط حکومتها دیگر ممکن نیست و هر چقدر هم که رسانه های شانسنامه دار را محدود سازند، ارتباطات به طور جدی جریان دارد و نمیشود جلوی آن را گرفت؛ منتهی در صورت ایجاد محدودیت میداننداری با کسانی است که یا بدخواه هستند یا دست کم خیرخواه نیستند.»

سیدمحمد خاتمی خاطر نشان کرد: «از یک طرف صدا و سیما رفتاری غیرعادلانه دارد و از آن طرف هم تبلیغاتی در خارج از کشور میشود که مورد تأیید ما نیست. البته به لطف خداوند شاهد بارقه هایی از عقلانیت و تدبیر هستیم به طوریکه انشاءالله به سوی منطق و قانون پیش رویم اما اگر به صورت منطقی اتفاقات رخ داده و افراط ها و رفتارهای نادرست مهار نشود؛ ممکن است خدای نکرده با وضعیت زیان باتری مواجه شویم که امیدوارم چنین نشود.»